



LINGGUN[®] PROMIG[™] UD

CONTROLLO PARAMETRI

RAFFREDDAMENTO AD ARIA	
W100000297	LINGGUN PROMIG 300 UD 4M
RAFFREDDATA AD ACQUA	
W100000298	LINGGUN PROMIG 500 W UD 4M



For additional languages please visit our website / Pour plus de langues, veuillez consulter notre site web / Übersetzungen in weitere Sprachen finden Sie auf unserer Website / Para otros idiomas, visite nuestra página web / Per ulteriori lingue visitare il nostro sito web / Voor bijkomende talen kunt u terecht op onze website / Pozostałe wersje językowe znajdą Państwo w naszej stronie internetowej / Дополнительные языки можно найти на нашем веб-сайте / Diğer diller için lütfen web sitemizi ziyaret edin:

www.lincolnelectric.eu > Support (Supporto) > Operator manuals and spares EU
(Manuali dell'operatore e ricambi UE)

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA

Questa macchina deve essere impiegata solo da personale qualificato. Assicurarsi che tutte le procedure di installazione, impiego, manutenzione e riparazione vengano eseguite solamente da persone qualificate. Leggere e comprendere questo manuale prima di mettere in funzione la macchina. La mancata osservanza delle istruzioni di questo manuale può provocare seri infortuni, anche mortali, alle persone o danni alla macchina. Leggere e assicurarsi di avere compreso le spiegazioni seguenti sui simboli di avvertenza. Lincoln Electric non si assume alcuna responsabilità per danni conseguenti a installazione non corretta, incuria o impiego in modo anormale.

	<p>AVVERTENZA: Questo simbolo indica la necessità di seguire le istruzioni per evitare serie lesioni, anche mortali, alle persone o danni a questa macchina. Proteggersi se stessi e gli altri dalla possibilità di serie lesioni, anche mortali.</p>
	<p>LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI: Leggere e comprendere questo manuale prima di mettere in funzione la macchina. La saldatura ad arco può risultare pericolosa. La mancata osservanza delle istruzioni di questo manuale può provocare seri infortuni, anche mortali, alle persone o danni alla macchina. Prima di qualsiasi verifica interna o riparazione, assicurarsi che l'apparecchiatura sia separata dall'impianto elettrico mediante opportuno isolamento (ovvero un gruppo di operazioni progettate per separare e mantenere l'apparecchiatura senza energia).</p>
	<p>LA FOLGORAZIONE ELETTRICA È MORTALE: le macchine per saldatura generano tensioni elevate. Non toccare l'elettrodo, il morsetto di massa o i pezzi da saldare connessi alla saldatrice quando la saldatrice è accesa. Mantenersi isolati elettricamente da elettrodo, morsetto di massa e pezzi da saldare collegati.</p>
	<p>MACCHINA CON ALIMENTAZIONE ELETTRICA: ispezionare periodicamente i cavi di alimentazione, dell'elettrodo e del morsetto di massa. Se si riscontrano danni all'isolamento sostituire immediatamente il cavo. Non posare la pinza porta-elettrodo direttamente sul banco di saldatura o qualsiasi altra superficie in contatto con il morsetto di massa per evitare un innesco involontario dell'arco. Almeno ogni sei mesi, è necessario controllare le corrette condizioni dell'isolamento, dei collegamenti dei dispositivi e degli accessori elettrici come spine, fili flessibili, condotti, connettori, cavi di prolunga, supporti, porta-elettrodi o torce, ecc.</p>
	<p>IL CAMPO ELETTROMAGNETICO PUÒ ESSERE PERICOLOSO: il passaggio di corrente elettrica in un conduttore genera campi elettromagnetici (CEM). I campi EMF possono interferire con alcuni cardiostimolatori („pacemaker“), pertanto i saldatori con pacemaker devono consultare il proprio medico prima di utilizzare la macchina. Non avvolgere il cavo di saldatura/taglio attorno al proprio corpo né appoggiarlo sulla propria spalla;</p>
	<p>CONFORMITÀ CE: questa macchina è conforme alle Direttive europee.</p>
	<p>RADIAZIONI OTTICHE ARTIFICIALI: Conformemente a quanto prescritto nella Direttiva 2006/25/CE e dalla norma EN 12198, l'apparecchiatura è di categoria 2. Si rende obbligatoria l'adozione di dispositivi di protezione individuale (DPI) con grado di protezione del filtro fino a un massimo di 15, secondo quanto prescritto dalla norma EN169.</p>
	<p>FUMI E GAS POSSONO ESSERE PERICOLOSI: la saldatura può produrre fumi e gas dannosi alla salute. Evitare di respirare questi fumi e gas. Per evitare pericoli, l'operatore deve predisporre un sistema efficace di ventilazione o di estrazione per allontanare fumi e gas dall'area in cui respira.</p>
	<p>I RAGGI EMESSI DALL'ARCO BRUCIANO: usare una maschera con schermatura adatta a proteggersi gli occhi da spruzzi e raggi emessi dall'arco mentre si salda o si osserva la saldatura. Per proteggere la pelle, usare indumenti adatti fatti di materiale resistente e ignifugo. Le persone che si trovano nelle vicinanze devono essere protette da schermature adatte, non infiammabili, e devono essere avvertite di non guardare l'arco e di non esporvisi.</p>
	<p>GLI SPRUZZI DI SALDATURA POSSONO PROVOCARE INCENDI O ESPLOSIONI: allontanare dall'area di saldatura quanto può prendere fuoco e tenere a portata di mano un estintore. Gli spruzzi o altri materiali ad alta temperatura prodotti dalla saldatura attraverso con facilità eventuali piccole aperture raggiungendo le zone vicine. Non saldare su serbatoi, bidoni, contenitori o altri materiali fino a che non si sia fatto tutto il necessario per assicurarsi dell'assenza di vapori infiammabili o nocivi. Non utilizzare mai questa macchina se vi è presenza di gas e/o vapori o liquidi infiammabili.</p>
	<p>I MATERIALI SALDATI BRUCIANO: il processo di saldatura produce moltissimo calore. Si possono subire gravi ustioni con le superfici e i materiali caldi della zona di saldatura. Impiegare guanti e pinze per toccare o muovere materiali nella zona di saldatura.</p>
	<p>LE BOMBOLE POSSONO ESPLODERE SE SONO DANNEGGIATE: impiegare solo bombole certificate contenenti il gas di protezione adatto al processo di saldatura utilizzato e regolatori di flusso, funzionanti regolarmente, progettati per il tipo di gas e la pressione in uso. Le bombole devono essere tenute sempre in posizione verticale e assicurate con catena a un sostegno fisso. Non spostare le bombole senza il loro cappello di protezione. Evitare qualsiasi contatto dell'elettrodo, della sua pinza, del morsetto di massa o di ogni altra parte in tensione con la bombola del gas. Le bombole del gas devono essere collocate lontano da zone in cui possano restare danneggiate dal processo di saldatura con relativi spruzzi e da fonti di calore.</p>
	<p>IL REFRIGERANTE CALDO PUÒ CAUSARE USTIONI ALLA PELLE: Verificare sempre che il refrigerante NON sia CALDO prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.</p>

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche e/o miglioramenti alla progettazione senza aggiornare contemporaneamente il manuale dell'operatore.

DESCRIZIONE GENERALE

Le torce LINCUN® PROMIG™ UD Amps sono state progettate per soddisfare la specifica IEC 60974-7 per saldatura con elettrodo in acciaio mediante i processi GMAW (gas metal arc welding) e FCAW (flux-cored arc welding) con gas schermante. Le torce LINCUN® PROMIG™ UD sono guidate manualmente e raffreddate ad aria o ad acqua (modelli con "W").

I modelli LG PROMIG UD dispongono delle funzioni Up/Down e Cross-Switch che consentono di regolare i parametri di saldatura dalla torcia.

Questa funzionalità è disponibile per le macchine LINCON ELECTRIC aventi connettore a 12 pin.

Per ottenere prestazioni ottimali si consiglia di utilizzare queste torce con la soluzione completa Lincoln Electric: saldatrici, raffreddatori e FREEZCOOL.

Utilizzare sempre i consumabili originali.

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

La torcia di saldatura fornita dispone di un modulo a 2 pulsanti (Up/Down) già installato. Può essere facilmente sostituito da un modulo Cross-Switch integrato nella confezione.

Funzionalità Up/Down



Il modulo Up/Down consente di regolare la Velocità di Avanzamento del Filo (WFS). Premendo il pulsante superiore si aumenta la velocità al massimo, premendo il pulsante inferiore la si diminuisce, in base alla regolazione dei parametri del trainafilo.

In tutte le configurazioni diverse da "Disattiva Joystick", selezionate sulla saldatrice, il modulo Up/Down regolerà la velocità di avanzamento del filo sia durante la saldatura che quando non è in corso la saldatura.

Funzionalità Cross-Switch



Il modulo Cross Switch consente di passare da una modalità di saldatura all'altra (pulsanti destro e sinistro) e di regolare la velocità di avanzamento del filo WFS (pulsante superiore e inferiore). La regolazione WFS può essere fatta in qualsiasi momento: sia durante la saldatura che quando non è in corso la saldatura.

Utilizzando un modulo Cross Switch è possibile scegliere una delle opzioni di regolazione come indicato di seguito:

1. Velocità di Avanzamento del Filo e Lunghezza Arco/Trim
2. Velocità di Avanzamento del Filo e Lavoro
3. Velocità di Avanzamento del Filo e Procedure A-B

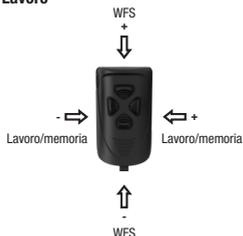
Velocità di Avanzamento del Filo e Lunghezza Arco/Trim



I pulsanti destro e sinistro regolano la lunghezza arco o il trim (tensione d'arco) in base alla modalità di saldatura.

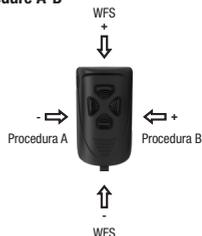
Tali modifiche possono essere effettuate durante la saldatura.

Velocità di Avanzamento del Filo e Lavoro



I pulsanti destro e sinistro consentono di commutare tra un set salvato di parametri di saldatura (una memoria utente) mentre la saldatura non è in corso.

Velocità di Avanzamento del Filo e Procedure A-B



I pulsanti sinistro e destro possono essere utilizzati per selezionare la procedura A e B durante la fase di saldatura e quando non è in corso la saldatura.

Nota: Può verificarsi un leggero ritardo quando si modificano le procedure, ciò non rappresenta un difetto del prodotto.

SPECIFICHE TECNICHE

PN	Descrizione	Raffreddamento	Rapporto di intermittenza	Lunghezza
W100000297	LINGGUN PROMIG 300 UD 4M	Aria	300 A CO2 / 270 A M21 al 60%	4 m
W100000298	LINGGUN PROMIG 500 W UD 4M	Acqua	500 A CO2 / 450 A M21 al 100%	4 m

Classe di tensione	113 V		
Portata di gas	10 - 18 l/min		
Utilizzo dei fili	LINGGUN PROMIG 300 UD 4M	0,8 - 1,2 mm	
	LINGGUN PROMIG 500 W UD 4M	1,0 - 1,6 mm	
Contatto del pulsante	50 mA, 32 V CC		
Collegamento di alimentazione	NF A85-631		

LINGGUN PROMIG 500 W UD:

Flusso minimo dell'acqua	1,5 l/min
Pressione dell'acqua	min.2, max. 5 bar
Temperatura max acqua ingresso	45 °C
Potenza minima del sistema di raffreddamento dell'acqua	1000 W

DOTAZIONE ORIGINALE MONTATA SULLA TORCIA

Torcia	Filo da utilizzare	Punta di contatto	Ugello	
LG PROMIG 300 UD 4M	Acciaio 1,2 mm	W000345582	W000345422	Ø16
LG PROMIG 500 W UD 4M	Acciaio 1,2 mm	W000345589	W000345427	Ø16

MATERIALI CONSUMABILI

LG PROMIG	Ø mm	Punta di contatto	Diffusore	Ugello	Rivestimento interno			
					3 m	4 m	5 m	
RAFFREDDAMENTO AD ARIA								
300 UD	Acciaio	1,0	W000345580	W000345341	W000345420* (D12) oppure W000345421 (D14) oppure W000345422 (D16)	W100000282	W100000283	W100000284
		1,2	W000345582			W100000282	W100000283	W100000284
		1,4	W000345584			W100000285	W100000286	W100000287
		1,6	W000345585			W100000285	W100000286	W100000287
	Alluminio	1,0	W000345581			W100000288	W100000289	W100000290
		1,2	W000345583			W100000288	W100000289	W100000290
500W UD	Acciaio	1,0	W000345587	W000345347	W000345427 (D16) oppure W000345428 (D19)	W100000282	W100000283	W100000284
		1,2	W000345589			W100000282	W100000283	W100000284
		1,4	W000345591			W100000285	W100000286	W100000287
		1,6	W000345592			W100000285	W100000286	W100000287
	Alluminio	1,0	W000345588			W100000288	W100000289	W100000290
		1,2	W000345590			W100000288	W100000289	W100000290
		1,6	W000345593			W100000291	W100000292	W100000293
		1,6	W000345593			W100000291	W100000292	W100000293

* Ugello stretto W000345420 (D12) utilizzabile solo con uno speciale portapunta guidafile: W000345342

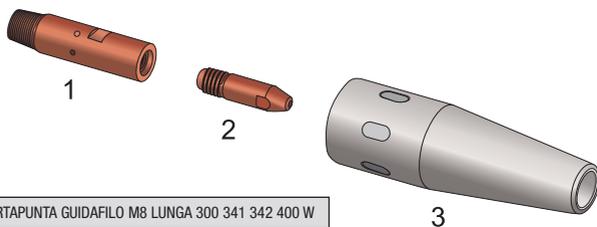
COME MODIFICARE IL MODULO DI CONTROLLO PARAMETRI



OPZIONI

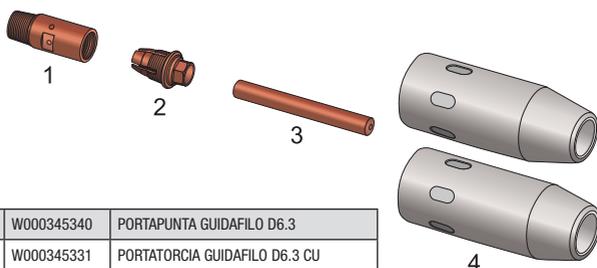
LG PROMIG 300 UD

Portata Estesa



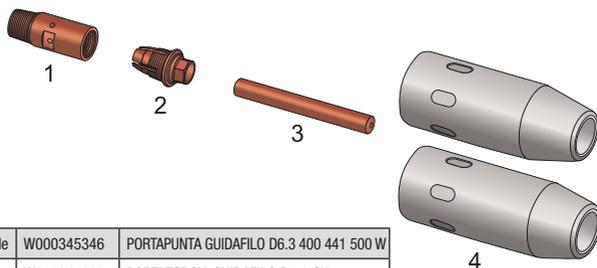
1	W000345342	PORTAPUNTA GUIDAFILO M8 LUNGA 300 341 342 400 W
2	Punte Guidafile Standard	
3	W000345420	UGELLO D12 XL 300 341 400 W

Punta Lunga Regolabile:



1	Portapunta Guidafile Speciale	W000345340	PORTAPUNTA GUIDAFILO D6.3
2	Portatorcia	W000345331	PORTATORCIA GUIDAFILO D6.3 CU
3	Punta Guidafile Speciale	W000345561	PUNTA GUIDAFILO D6.3X55 1,0ST CUCRZR
3	Punta Guidafile Speciale	W000345563	PUNTA GUIDAFILO D6.3X55 1,2ST CUCRZR
3	Punta Guidafile Speciale	W000345566	PUNTA GUIDAFILO D6.3X55 1,6ST CUCRZR
3	Punta Guidafile Speciale	W000345564	PUNTA GUIDAFILO D6.3X55 1,2AL CU
4	Ugelli	Utilizzare ugelli standard per LGP 300	

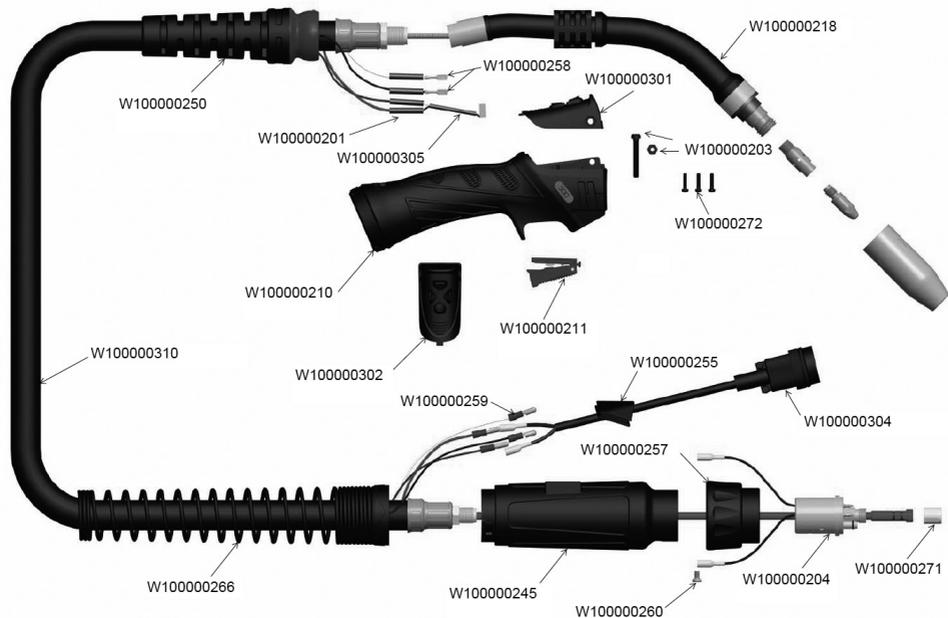
LG PROMIG 500 W UD



1	Portapunta Guidafile Speciale	W000345346	PORTAPUNTA GUIDAFILO D6.3 400 441 500 W
2	Portatorcia	W000345331	PORTATORCIA GUIDAFILO D6.3 CU
3	Punta Guidafile Speciale	W000345561	PUNTA GUIDAFILO D6.3X55 1,0ST CUCRZR
3	Punta Guidafile Speciale	W000345563	PUNTA GUIDAFILO D6.3X55 1,2ST CUCRZR
3	Punta Guidafile Speciale	W000345566	PUNTA GUIDAFILO D6.3X55 1,6ST CUCRZR
3	Punta Guidafile Speciale	W000345564	PUNTA GUIDAFILO D6.3X55 1,2AL CU
4	Ugelli	Utilizzare ugelli standard per LGP 500 W	

PARTI DI RICAMBIO

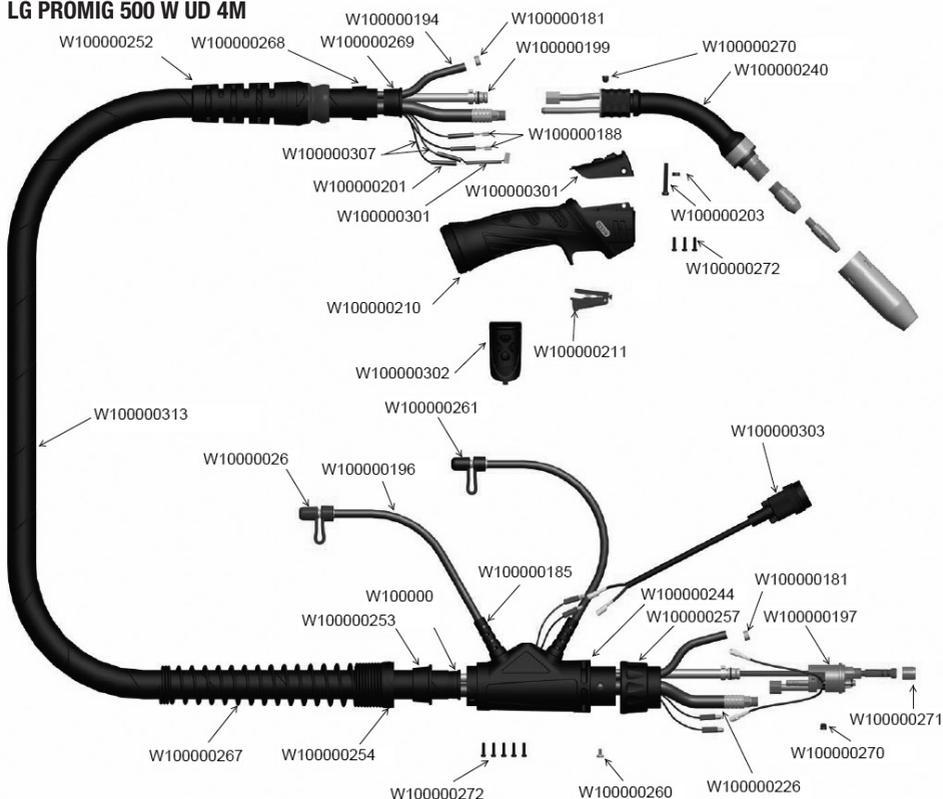
LG PROMIG 300 UD 4M



PN.	Descrizione
W100000201	LG PROMIG GUAINA TERMORESTRINGENTE 3 MM
W100000203	LG PROMIG 300/400/500W KIT DI VITI
W100000204	LG PROMIG 300/400 Perni a molla C/W corpo spina torcia
W100000210	LG PROMIG Impugnatura Grande
W100000211	LG PROMIG Grilletto
W100000218	LG PROMIG 300 Collo di cigno
W100000245	LG PROMIG 300/400 Gruppo alloggiamento grande spina della torcia
W100000250	LG PROMIG 300/400 Giunto sferico C/W del supporto per cavo
W100000255	LG PROMIG 300/400 COPERCHIO FILO PER ALLOGGIAMENTO GRANDE
W100000257	LG PROMIG DADO SPINA DELLA TORCIA
W100000258	LG PROMIG TERMINALE CAVO

PN.	Descrizione
W100000259	LG PROMIG TERMINALE MASCHIO DEL CAVO
W100000260	LG PROMIG VITE SPINA DELLA TORCIA
W100000266	LG PROMIG 300/400 MOLLA DELL'ALLOGGIAMENTO (CORTA)
W100000271	LG PROMIG DADO DI RITEGNO GUAINA
W100000272	LG PROMIG DELTA-PT-WN5452-25X12-DIN50962-TX8
W100000301	MODULO 2 PULSANTI PER LGP UD
W100000302	MODULO CROSS SWITCH PER LGP UD
W100000304	SPINA AMPHENOL A 12 PIN CON COPRIFILO PER LGP UD
W100000305	FILO DI COLLEGAMENTO BUS PER LGP UD
W100000310	LG PROMIG 300 UD Gruppo Cavi Coassiale x 4m

LG PROMIG 500 W UD 4M



PN.	Descrizione
W100000181	LG PROMIG W MORSETTO (10,5 MM)
W100000185	LG PROMIG W Supporto per flessibili
W100000186	LG PROMIG 300/400/500W Coperchio del telecomando
W100000188	LG PROMIG W Gruppo Cavi per Switch X 4M
W100000194	LG PROMIG 500W Gruppo flessibile di ingresso dell'acqua X 4 M
W100000196	LG PROMIG Gruppo flessibile di uscita dell'acqua
W100000199	LG PROMIG Gruppo corpo con tappo raffreddato ad acqua
W100000197	LG PROMIG W Gruppo guaina esterna X 4 M
W100000201	LG PROMIG GUAINA TERMORESTRINGENTE 3 MM
W100000203	LG PROMIG 300/400/500W KIT DI VITI
W100000210	LG PROMIG Impugnatura Grande
W100000211	LG PROMIG Grilletto
W100000226	LG PROMIG 500W Gruppo cavi di alimentazione X 4 M
W100000240	LG PROMIG 500W Collo di cigno
W100000244	LG PROMIG Gruppo alloggiamento spina della torcia
W100000252	LG PROMIG 500W Giunto sferico C/W del supporto per cavo
W100000253	LG PROMIG W MORSETTO COPERTURA IN TELA

PN.	Descrizione
W100000254	LG PROMIG DADO DEL SUPPORTO DEL CAVO A MOLLA
W100000257	LG PROMIG DADO SPINA DELLA TORCIA
W100000260	LG PROMIG VITE SPINA DELLA TORCIA
W100000261	LG PROMIG CAPPUCCIO BLU
W100000262	LG PROMIG CAPPUCCIO ROSSO
W100000267	LG PROMIG MOLLA ALLOGGIAMENTO
W100000268	LG PROMIG W BLOCCO RIVESTIMENTO
W100000269	LG PROMIG W FERMO COPERTURA IN TELA PICCOLO
W100000270	LG PROMIG W VITE GB/T78 M6X6 (12.9)
W100000271	LG PROMIG DADO DI RITEGNO GUAINA
W100000272	LG PROMIG DELTA-PT-WN5452-25X12-DIN50962-TX8
W100000301	MODULO 2 PULSANTI PER LGP UD
W100000302	MODULO CROSS SWITCH PER LGP UD
W100000303	SPINA AMPHENOL A 12 PIN PER LGP UD
W100000305	FILO DI COLLEGAMENTO BUS PER LGP UD
W100000307	GRUPPO CAVO SWITCH 4M PER LGP 500 W UD
W100000313	GRUPPO CAVO 4M PER LGP 500 W UD

Rimuovere periodicamente e pulire l'ugello, la punta guidafile e il diffusore del gas. Sostituire l'ugello se danneggiato. L'utilizzo regolare di una sostanza antiadesiva riduce l'aderenza degli spruzzi e ne facilita di rimozione. Pulire la guaina del cavo dopo l'uso di circa 140 kg di elettrodo. Rimuovere il cavo dal trainafile e posarlo direttamente sul pavimento. Rimuovere la punta guidafile dalla torcia. Utilizzando un tubo flessibile con aria compressa regolato a una pressione parziale, soffiare delicatamente la guaina del cavo dall'estremità del diffusore del gas.

ATTENZIONE!

Una pressione eccessiva all'avvio può portare all'aggregazione dello sporco con formazione di un tappo. Piegare il cavo per l'intera lunghezza e pulire con aria compressa il cavo. Ripetere questa procedura finché non esce più sporco.

Lincoln Electric Europe DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU



Produttore e titolare della documentazione tecnica:

Lincoln Electric Iberia S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona)
Spagna

La presente Dichiarazione di conformità viene emessa a esclusiva responsabilità del costruttore.

Oggetto della dichiarazione:

Apparecchiatura per la saldatura

LINCUN PROMIG 300 UD 4M
LINCUN PROMIG 500 W UD 4M

Codici prodotto:

W100000297, W100000298

L'oggetto di cui alla presente dichiarazione, sopra descritto, è conforme alla normativa armonizzata applicabile dell'Unione europea:

È conforme alle Direttive del Consiglio e agli emendamenti:

Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
Direttiva RoHS 2011/65/EU

Riferimenti agli standard armonizzati applicabili utilizzati e riferimenti alle altre specifiche tecniche per cui si dichiara la conformità:

EN 60974-7: 2013; Apparecchi per saldatura ad arco
- Parte 7: Torce

Firmato a nome e per conto di:

Lincoln Electric Iberia

Agnieszka Kujacz - Koralewska
Product Manager Equipment Welding Guns EMEAR

Barcelona, 27.03.2022